

## PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 7. OKTOBER 1986

(86/C 283/02)

### DEL I

#### Afvikling af mødet

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

*Formand*

*(Mødet åbnet kl. 9.00)*

#### 1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra gårsdagens møde godkendes.

#### 2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet med anmodning om udtalelse om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om:

— forordning om forhøjelse af det ved forordning (EØF) nr. 1726/86 åbnede fællesskabstoldkontingent for dyr af visse bjergracer (dok. C 2-92/86),

korresponderende udvalg: REX-udvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: landbrugsudvalget, budgetudvalget,

I. et forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 857/84 om almindelige regler for anvendelse af den i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter,

II. et forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/86 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter,

(dok. C 2-93/86),

korresponderende udvalg: landbrugsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: budgetudvalget;

b) følgende mundtlige forespørgsler med forhandling:

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Vergeer, Croux og Penders for PPE-gruppen til udenrigsministrene om udenrigsminister Howes rapport om Sydafrika (dok. B 2-891/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af d'Ormesson for DR-gruppen til udenrigsministrene om situationen i Sydafrika (dok. B 2-892/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Veil, Almeida Mendes, Beyer de Ryke og De Gucht for L-gruppen til udenrigsministrene om situationen i Sydafrika (dok. B 2-893/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Wurtz, Trivelli, Verges, Barros Moura og Cinciari Rodano for COM-gruppen til udenrigsministrene om økonomiske sanktioner mod Sydafrika (dok. B 2-894/86),

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Arndt, Campinos, Castle, Glinne og Simons for S-gruppen til Rådet om EF's sanktioner mod Sydafrika (dok. B 2-895/86);

c) fra Kommissionen:

— anmodning om udtalelse om forslag til overførsel af bevilling nr. 19/86 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1986 (dok. C 2-94/86),

der er henvist til budgetudvalget,

— anmodning om udtalelse om forslag til overførsel af bevilling nr. 21/86 fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1986 (dok. C 2-95/86),

der er henvist til budgetudvalget.

#### 3. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om anmodningen om uopsættelig forhandling om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 510 endel.) om:

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 857/84 om almindelige regler for anvendelsen af den i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter,

Tirsdag den 7. oktober 1985

II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning inden for mælk og mejeriprodukter,

(dok. C 2-93/86).

Talere: Tolman, formand for landbrugsudvalget, og Provan.

Parlamentet afviste anmodningen om uopsættelig behandling.

#### 4. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende anmodninger om aktuel og uopsættelig debat i overensstemmelse med artikel 48, stk. 1, i forretningsordenen:

— forslag til beslutning af Langes, Bardong og Klepsch for PPE-gruppen om hvirvelstormskatastrofen i Bitburg/Prüm-området (Forbundsrepublikken Tyskland) (dok. B 2-900/86),

— forslag til beslutning af Christodoulou, Mizzau, Klepsch, Langes, Cot, Cornelissen, Veil, Chiusano, sir Henry Plumb, Barbarella, Tzounis, Dankert, de la Malene, Chambeiron, Hackel, Papoutsis, Baron Crespo, Herman, Arndt, Cervetti, Papakyriazis, Lenz, Scrivener, Lambrias, Chanterie, Anastassopoulos, Clinton, Raftery, O'Malley, van Aerssen, Giannakou-Koutsikou, Gerontopoulos, Stavrou og Saridakis om de jordskælv, der ramte den sydlige del af Peloponnes og navnlig Kalamata den 13. til 15. september 1986 (dok. B 2-901/86),

— forslag til beslutning af Deveze for DR-gruppen om de katastrofale følger af kvotaordningerne for franske og europæiske malkekvægsområder (dok. B 2-902/86),

— forslag til beslutning af Boutos for RDE-gruppen om forslag til Rådets afgørelse om særlig støtte fra Fællesskabet til genopbygning af de zoner, som rammes af jordskælvne i Grækenland i september 1986 (dok. B 2-903/86),

— forslag til beslutning af sir Henry Plumb for ED-gruppen om nødvendigheden af en verdensfødevarekonference (dok. B 2-904/86),

— forslag til beslutning af Christodoulou, Cot, Bardong, Baron Crespo, Clinton, Colom I Naval, Dankert, Eyraud, Garcia Raya, Hitzigrath, Louwes, Luis Paz, Normanton, O'Malley, Price, Raftery, van Rooy, Saridakis, Seeler, Späth, Tomlinson, Ulburghs, van der Waal, Wijsenbeek og Zahorka om det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1986 (dok. B 2-905/86),

— forslag til beslutning af Bocklet, Debatisse, Tolman, Dalsass, Früh, Clinton, Marck, Schleicher, Chanterie og Klepsch for PPE-gruppen om fremme af afsæt-

ningen af smør og oksekød og nedbringelse af lagrene navnlig gennem en særlig »smøraktion« (dok. B 2-906/86),

— forslag til beslutning af von Wogau, Penders, Lucas Pires, Croux, Lentz-Cornette, De Backer-Van Ocken, Herman, Schleicher, van Rooy, Brok og Klepsch for PPE-gruppen om kontrollen ved grænserne til bekæmpelse af terrorismen (dok. B 2-907/86)

— forslag til beslutning af Beumer, Hahn, De Backer, Peus, Marck, Croux, Boot, van Rooy, Penders, Cornelissen og Klepsch for PPE-gruppen om europæisk fjernsyn (dok. B 2-908/86),

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier, Van Hemeldonck, Weber, Bombard, Falconer, Hughes, Elliott, Avgerinos, Muntingh, Banotti, Vittinghoff, Staes, Bandres, Graefe Zu Baringdorf, Verbeek, Schwalba-Hoth, Bloch von Blottnitz, Tridente, Piermont, Härlin, Lizin, Ulburghs, Happart, Beyer De Ryke, Kuijpers, Vandemeulebroucke og Dury om en forhåndsbetingelse for det belgiske formandskab i 1987 — det europæiske miljøår (dok. B 2-909/86),

— forslag til beslutning af Pery, Rabbethge, De Backer-Van Ocken, Habsburg, Eyraud, Fajardie, Sutra, Mattina, Baron Crespo, Olivia Garcia, Duarte Cendan, Herrero Merediz, Bombard, Saby, Gadioux, Vayssade, Fuillet, Dido', Planas Puchades, Barral Agesta, Ford, Vazquez Fouz og Coimbra Martins om afbrydelse af fødevarertransporterne til Sydsudan (dok. B 2-910/86),

— forslag til beslutning af Mallet, Baudis og Vanleren Berghe for PPE-gruppen om terrorbølgen i Paris (dok. B 2-911/86),

— forslag til beslutning af Beumer for PPE-gruppen om de nyligt eksekverede dødsdomme i Indonesien (dok. B 2-912/86),

— forslag til beslutning af Poettering, Habsburg og Blumenfeld for PPE-gruppen om Stockholmkonferencens slutdokument, det forestående topmøde i Reykjavik og CSCE-opfølgingskonferencen i Wien (dok. B 2-913/86),

— forslag til beslutning af Cassanmagnago Cerretti, Stavrou, Alber, Lucas Pires, Habsburg, Dalsass og Ercini for PPE-gruppen om den europæiske atomsikkerhedskonference (dok. B 2-914/86),

— forslag til beslutning af Romualdi, Pordea og Dimitriadis for DR-gruppen om det kommende møde i Reykjavik mellem Gorbatsjov og Reagan (dok. B 2-915/86),

— forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz for ARC-gruppen om resultaterne af den internationale atomenergiorganisations særkonference i Wien om reaktorsikkerhed (dok. B 2-916/86),

— forslag til beslutning af Christopher Beazley, Peter Beazley, Cantarero Del Castillo og De Courcy Ling for ED-gruppen om fodbold-hooligans (dok. B 2-917/86),

Tirsdag den 7. oktober 1985

- forslag til beslutning af lord Bethell, Toksvig, Perinat Elio, Curry og Prag for ED-gruppen om gidsler i Libanon (dok. B 2-918/86),
- forslag til beslutning af Tuckman, Patterson, Price, Habsburg, Hutton, von Bismarck, Taylor, Sherlock, Simmonds, Pearce, Garcia Amigo, Alvarez De Eulate, Duran Corsanego, Battersby, Suarez, Romera, Kilby, Marshall, Newton Dunn, Peter Beazley, De Courcy Ling, Cantarero og Daly om sult blandt lapperne (dok. B 2-919/86) (taget tilbage),
- forslag til beslutning af Oppenheim, Møller, Toksvig og Jepsen for ED-gruppen om initiativ til fælles drøftelser i Rådets regi om udformningen af en fælles europæisk flygtningepolitik (dok. B 2-920/86),
- forslag til beslutning af Barros Moura, Trivelli, Ephremidis, Wurtz og Boserup for COM-gruppen om situationen i Chile (dok. B 2-921/86),
- forslag til beslutning af Staes for ARC-gruppen om de tiltagende krænkelse af menneskerettighederne i Guatemala (dok. B 2-922/86),
- forslag til beslutning af Campinos, Saby, Baron, Schmit, Medina Ortega, Glinne og Arndt for S-gruppen, Miranda Da Silva, Wurtz, Barros Moura, Brito Apolonia, Trivelli for COM-gruppen og Beiroco, Beumer, Lucas Pires, Cassanmagnago Cerretti, Daly og Price om hungersnøden i Moçambique (dok. B 2-923/86),
- forslag til beslutning af Arbeloa Muru, Saby og Lomas for S-gruppen om menneskerettighederne i forskellige lande i Mellem- og Sydamerika (dok. B 2-924/86),
- forslag til beslutning af van den Heuvel og Woltjer for S-gruppen om henrettelsen af tre politiske fanger i Indonesien (dok. B 2-925/86),
- forslag til beslutning af Pantazi, Romeos, Plaskovitis, Papakyriazis, Papoutsis, Avgerinos, Lagakos, Kolokotronis, Gazis og Mavros for S-gruppen om jordskælvet i Kalamata (dok. B 2-926/86),
- forslag til beslutning af Garcia Aria, Colino Salamanca, Vazquez Fouz, Cabezon Alonso, Miranda De Lage, Arbeloa Muru, Colom I Naval, Garcia Raya og Arndt for S-gruppen om de alvorlige skader, der har ramt kvægavlerne og landbrugerne i visse områder i Spanien (dok. B 2-927/86),
- forslag til beslutning af Wagner, Bueno Vicente, Schmid, Seal, Glinne, Van Hemeldonck, Vayssade, Abens, Schmit, Rogalla, Quin, Visser, Vetter, Peters, Cryer, Besse, Vittinghoff, Hänsch, Salisch, Arndt, Schreiber, Topman og Hoff for S-gruppen om den forværrede situation for den europæiske stålindustri og om den af Kommissionen foreslåede stål liberalisering (dok. B 2-928/86),
- forslag til beslutning af McMahon, Lomas, Seal, Megahy, Ford, Elliott, Crawley, Stevenson, Stewart, Newman, Falconer, West, Tongue og Arndt for S-gruppen om kommisær lord Cockfields politiske virksomhed (dok. B 2-929/86),
- forslag til beslutning af Christiansen, Gredal, Fich og Arndt for S-gruppen om indførelse af visumtvang i Frankrig (dok. B 2-930/86),
- forslag til beslutning af Ephremidis og Filinis for COM-gruppen om de jordskælv, som har ramt regionen Kalamata (dok. B 2-931/86),
- forslag til beslutning af Ephremidis og Filinis for COM-gruppen om de seneste orkan- og oversvømmelseskader på Kreta (dok. B 2-932/86),
- forslag til beslutning af de la Malène, Lataillade, Mac Sharry, Marques Mendes, Boutos, Pegado Liz og Musso for RDE-gruppen om de forberedende møder i Den internationale Valutafonds og Verdensbankens generalforsamling (dok. B 2-933/86),
- forslag til beslutning af Pasty, Musso, de la Malène, Gauthier og Thome-Patenotre for RDE-gruppen om den alvorlige situation for fåreavlere i Midt-Vestfrankrig, der på én gang er ofre for markedets sammenbrud og ugunstige driftsbetingelser (dok. B 2-934/86),
- forslag til beslutning af Lataillade, de la Malène, Musso og Gauthier for RDE-gruppen og Pery om de katastrofale oversvømmelser i Bordeaux-området (dok. B 2-935/86),
- forslag til beslutning af Coste-Floret, de la Malène, Boutos, Pegado Liz, Baudouin, Thome-Patenotre og Musso for RDE-gruppen om det næste CSCE-møde (dok. B 2-936/86),
- forslag til beslutning af Verbeek og Schwalbach-Hoth for ARC-gruppen om henrettelserne af politiske fanger i Indonesien (dok. B 2-937/86),
- forslag til beslutning af Cervetti, Piquet, Miranda Da Silva, Ephremidis, Filinis og Boserup for COM-gruppen om topmødet i Reykjavik (dok. B 2-938/86),
- forslag til beslutning af Wurtz, Cinciari Rodano, Alavanos, Miranda Da Silva, Filinis og Boserup for COM-gruppen om henrettelserne af politiske ledere og fagforeningsledere i Indonesien (dok. B 2-939/86),
- forslag til beslutning af Glinne, Dury, Saby, Castle, Lomas, Hume, van den Heuvel, Sutra, Bombard, Eyraud, Vernimmen, Cohen, Vayssade, Collins, Viehoff, Tongue, Fajardie, Stevenson, Hughes, Remacle, McMahon, Vetter, Abens, Happart, Tomlinson, Ford og Van Hemeldonck for S-gruppen om den økonomiske krise i FN (dok. B 2-940/86),

Tirsdag den 7. oktober 1985

— forslag til beslutning af Veil for L-gruppen om situationen i Sudan (dok. B 2-941/86),

— forslag til beslutning af Veil og Scrivener for L-gruppen om Europas manglende tilstedeværelse ved topmøder (dok. B 2-942/86),

— forslag til beslutning af Condesso og Garcia for L-gruppen og Pegado Liz om hungersnøden i Moçambique (dok. B 2-943/86),

— forslag til beslutning af Saby, Seeler, Daly, Schwalba-Hoth, Stevenson, Habsburg, Vernimmen, Rothley, Huckfield, Barral Agesta, Massari, Alber, Squarcialupi, Ewing, Amadei, Dido', Glinne, Flores Valencia, Baron Crespo, De Backer, Schmit, Campinos, Casanmagnago Cerretti, Vazquez Fouz, Fitzsimons, Eyraud, Staes, Heinrich, Lizin, Fuillet, Happart, Boot, Battersby, Tzounis, Crespo, de Vries, Plaskovitis, Toksvig, Simpson, Lalor, Hume, Collins, Ford, Mac Sharry, Tomlinson, Martins og Hughes og følgerne af Wayne-Tyfonen (dok. B 2-944/86),

— forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers for ARC-gruppen om følgerne af den belgiske regerings afgørelse vedrørende militærnægtelse af samvittighedsgrund og underkendelse af EP's beslutning af 7. februar 1983 om ilitærnægtelse (dok. B 2-945/86),

— forslag til beslutning af de la Malène, Anglade, Baudouin, Coste-Floret, Dupuy, Ewing, Fanton, Fitzgerald, Fitzsimons, Gauthier, Guermeur, Lalor, Lataillade, Lemass, Mac Sharry, Malaud, Mancel, Marleix, Mouchel, Pasty, Roux, Thome-Patenotre og Vernier om ændring af middelhavspolitikken efter udvidelsen (dok. B 2-946/86).

Formanden erindrede om, at han kl. 17.30 i overensstemmelse med artikel 48 i forretningsordene ville meddele listen over emner til den næste aktuelle og uopsættelige debat torsdag den 9. oktober 1986 kl. 10.00 til 13.00.

## 5. Redegørelse fra Kommissionen om mødet i GATT

De Clercq, *medlem af Kommissionen*, redegjorde for mødet for GATT's medlemsstater i Punta Del Este.

Talere: Seeler, Zahorka, Moorhouse, Bonaccini, Silva Domingos, Pegado Liz, Antony og Pasty med korte og præcise spørgsmål i overensstemmelse med artikel 40, stk. 2, i forretningsordenen.

De Clercq besvarede spørgsmålene.

Pannella beklagede sig over den kontrol, der fandt sted ved indgangen til Parlamentets lokaler. Han ønskede en visuel kontrol fremfor en systematisk kontrol af medlemmernes adgangskort.

Talere: Pearce og Lenz-Cornette om dette problem.

## 6. Narkotikaproblemet i Fællesskabet (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om en betænkning og to mundtlige forespørgsler med forhandling.

Giannakou-Koutsikou begrundede de mundtlige forespørgsler med forhandling, hun sammen med Avgerinos, Banotti, Beumer, Brok, Casini, d'Ancona, Flanagan, Heinrich, Lehideux, Lemass, Lenz-Cornette, Pearce, Rogalla, sir James Scott-Hopkins, Scrivener, Squarcialupi, sir Jack Stewart-Clark og Taylor havde stillet til Kommissionen (dok. B 2-865/86) og Rådet (dok. B 2-866/86) om stofmisbrug i Fællesskabet.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

*Næstformand*

Sir Jack Stewart-Clark forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for undersøgelsesudvalget om narkotikaproblemet i Fællesskabet om resultaterne af undersøgelsen (dok. A 2-114/86).

Mellor, *formand for Rådet*, og Marin, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålene.

Pannella tog ordet vedrørende taletiden.

Talere: Salisch for S-gruppen, Brok for PPE-gruppen, Pearce for ED-gruppen, Squarcialupi, COM-gruppen, Scrivener for L-gruppen.

FORSÆDE: WINSTON J. GRIFFITHS

*Næstformand*

Talere: Lemass for RDE-gruppen, Heinrich, ARC-gruppen, Lehideux for DR-gruppen, Pannella, uden for grupperne, d'Ancona, Banotti og Suarez Gonzalez.

Pannella konstaterede, at Rådet ikke længere var repræsenteret i mødesalen, og anmodede om, at mødet blev afbrudt.

Tirsdag den 7. oktober 1985

På forslag af formanden vedtog Parlamentet at fortsætte behandlingen.

Talere: De March, Larive-Groenendaal, Marques Mendes, Kuijpers, Ulburghs, Tongue, sir Jack Stewart-Clark, sidstnævnte for en personlig bemærkning, Pannella vedrørende proceduren, Lenz-Cornette, Brookes, Adamou, de Vries, van der Waal, Avgerinos, sir Henry Plumb og Rogalla.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 42, stk. 5, i forretningsordenen som afslutning på forhandlingen om ovennævnte mundtlige forespørgsler:

— forslag til beslutning af sir Jack Stewart-Clark for ED-gruppen, Brok for PPE-gruppen, Scrivener for L-gruppen og Lemass for RDE-gruppen om narkotikamisbrug i Det europæiske Fællesskab (dok. B 2-875/86),

— forslag til beslutning af Squarcialupi og De March for COM-gruppen om narkotikaproblemet i Det europæiske Fællesskab (dok. B 2-884/86),

— forslag til beslutning af Lehideux og Le Chevallier for DR-gruppen om bekæmpelse af stofmisbrug i Fællesskabet (dok. B 2-886/86),

— forslag til beslutning af Salisch, d'Ancona, Tongue, Avgerinos, van den Heuvel, Mattina, Pery, Saby og Vayssade for S-gruppen om narkotikaproblemet i Det europæiske Fællesskab (dok. B 2-887/86),

(forslag til beslutning dok. B 2-888/86 blev taget tilbage af forslagsstillerne).

Han meddelte, at afgørelsen om afstemning snarest muligt ville blive truffet ved forhandlingens afslutning.

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: MANUEL MEDINA ORTEGA

Næstformand

Talere: Beumer, Coimbra Martins, Pery, Giannakou-Koutsikou, Mattina, sir James Scott-Hopkins og Mellor, *formand for Rådet*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:*

Talere: Giannakou-Koutsikou, Pannella, Arndt og Peter Beazley vedrørende proceduren.

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt om fire forslag til beslutning (dok. B 2-875, 884, 886 og 887/86).

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted den følgende dag kl. 18.00 (*se del I, punkt 11 i protokollen fra den 8. oktober 1986*).

Pannella tog ordet.

### 7. Situationen i Sydafrika (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om seks mundtlige forespørgsler om Sydafrika.

Formanden orienterede Parlamentet om, at Rådet havde meddelt ham, at det, fordi det ikke havde kunnet høre samtlige medlemsstater om deres reaktion på de mundtlige forespørgsler vedrørende Sydafrika, ikke var i stand til at fremlægge sin stillingtagen for Parlamentet under indeværende mødeperiode.

Han meddelte, at Rådet dog forpligtede sig til at besvare de nævnte spørgsmål under den næste mødeperiode.

Formanden foreslog med forespørgernes samtykke, at Parlamentet indledte forhandlingen alligevel, med det forbehold at Rådets svar og afstemningen om de beslutningsforslag, der var indgivet som afslutning på forhandlingen, blev opført på dagsordenen for næste mødeperiode.

Talere vedrørende denne meddelelse fra formanden: Christopher Jackson, som henviste til artikel 42, stk. 2, i forretningsordenen, Arndt, som for S-gruppen foreslog, at forespørgerne og en taler pr. politisk gruppe samt en taler som repræsentant for medlemmerne uden for grupperne skulle tale i dag, således at den fortsatte forhandling blev udsat til næste mødeperiode, Wurtz, Christopher Jackson og Vergeer, sidstnævnte for PPE-gruppen.

Parlamentet vedtog at følge Arndts forslag.

Vergeer begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, han sammen med Croux og Penders for PPE-gruppen havde stillet til udenrigsministrene i politisk samarbejde om udenrigsminister Howes rapport om Sydafrika (dok. B 2-891/86).

Romualdi begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som d'Ormesson for DR-gruppen havde indgivet til udenrigsministrene i politisk samarbejde om situationen i Sydafrika (dok. B 2-892/86).

Tirsdag den 7. oktober 1985

De Gucht begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han selv, Veil, Almeida Mendes og Beyer de Ryke havde stillet for L-gruppen til udenrigsministrene om situationen i Sydafrika (dok. B 2-893/86).

FORSÆDE: SPYRIDON PLASKOVITIS

*Næstformand*

Würtz begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Trivelli, Verges, Barros Moura og Cinciari Rodano for COM-gruppen havde stillet til udenrigsministrene om økonomiske sanktioner mod Sydafrika (dok. B 2-894/86).

Arndt begrundede de mundtlige forespørgsler, som han sammen med Campinos, Castle, Glinne og Simons for S-gruppen havde stillet til Rådet (dok. B 2-895/86) og til Kommissionen (dok. B 2-896/86) om EF's sanktioner mod Sydafrika; Arndt talte ligeledes for S-gruppen.

Talere: Pearce for ED-gruppen, Trivelli, COM-gruppen, Guermeur sidstnævnte om afviklingen af mødet og Lalor, RDE-gruppen.

Talere: Vergeer og Habsburg vedrørende Guermeus indlæg.

Talere under den fortsatte forhandling: Heinrich, ARC-gruppen, og Ulburghs, uden for grupperne.

Formanden meddelte, at forhandlingen under ét ville blive fortsat under næste mødeperiode som før vedtaget.

*(Mødet afbrudt kl. 16.45 i afventning af spørgetiden og genoptaget kl. 17.30)*

FORSÆDE: LADY ELLES

*Næstformand*

## 8. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Repræsentanternes Hus i republikken Cypern, under ledelse af formanden, Vassos Lyssarides, som havde taget plads i den officielleloge.

## 9. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

Bombard tog ordet vedrørende den sovjetiske atomubåd »Yanke«s forlis i Det karibiske Hav. Han beklag-

gede i denne forbindelse de strenge frister, der var fastsat i forretningsordenen med hensyn til opførelse af emner under den aktuelle og uopsættelig debat.

Formanden meddelte i overensstemmelse med artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen, at listen over emner til den aktuelle og uopsættelige debat torsdag den 9. oktober 1986 fra kl. 10.00 til kl. 13.00 var udarbejdet.

Denne liste omfattede følgende 38 beslutningsforslag:

## I. NATURKATASTROFER

(ni beslutningsforslag)

(kun afstemning)

- 900/86 af PPE-gruppen,
- 901/86 af Christodoulou m.fl.,
- 903/86 af RDE-gruppen,
- 926/86 af S-gruppen,
- 931/86 af COM-gruppen,
- 932/86 af COM-gruppen,
- 927/86 af S-gruppen,
- 935/86 af RDE-gruppen,
- 944/86 af Pitt m.fl.

## II. INTERNATIONALE TOPMØDER

(fire beslutningsforslag)

- 913/86 af PPE-gruppen,
- 915/86 af DR-gruppen,
- 938/86 af COM-gruppen,
- 942/86 af L-gruppen.

## III. MENNESKERETTIGHEDERNE

(ni beslutningsforslag)

- 918/86 af ED-gruppen,
- 912/86 af PPE-gruppen,
- 925/86 af S-gruppen,
- 937/86 af ARC-gruppen,
- 939/86 af COM-gruppen,
- 921/86 af COM-gruppen,
- 922/86 af ARC-gruppen,
- 924/86 af S-gruppen,
- 920/86 af ED-gruppen.

Tirsdag den 7. oktober 1985

## IV. GRÆNSEKONTROL

(tre beslutningsforslag)

- 907/86 af PPE-gruppen,
- 911/86 af PPE-gruppen,
- 930/86 af S-gruppen.

## V. ATOMSIKKERHED

(tre beslutningsforslag)

- 914/86 af PPE-gruppen,
- 916/86 af ARC-gruppen,
- 936/86 af RDE-gruppen.

## VI. SULT

(seks beslutningsforslag)

- 904/86 af ED-gruppen,
- 910/86 af Pery m.fl.,
- 941/86 af L-gruppen,
- 923/86 af S-gruppen,
- 943/86 af L-gruppen,
- 919/86 af Tuckman m.fl.

## VII. LANDBRUG

(tre beslutningsforslag)

- 902/86 af ED-gruppen,
- 906/86 af PPE-gruppen,
- 934/86 af RDE-gruppen.

## VIII. BUDGET

(et beslutningsforslag)

- 905/86 af Christodoulou m.fl.

I overensstemmelse med artikel 48, stk. 3, i forretningsordenen var den samlede taletid fordelt som følger, medmindre listen blev ændret

en forslagsstiller pr. forslag: 2 minutter,

medlemmer: 90 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet før kl. 15.00 i morgen af en gruppe eller mindst 23 medlemmer i overensstemmelse med artikel 48, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen ville blive sat under afstemning uden forhandling kl. 15.00 i morgen.

## 10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og udenrigsministrene)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet, udenrigsministrene og Kommissionen (dok. B 2-880/86).

## Spørgsmål til Rådet

**Spørgsmål nr. 1 af Quin: Forslag til henstilling fra Rådet vedrørende nedsættelse og omorganisering af arbejdstiden**

Chalker, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Quin, Christopher Jackson og McMahon.

**Spørgsmål nr. 2 af Newman: Spørgsmålet, om regionalfondsmidlerne til medlemsstaterne reelt bliver et ekstra tilskud**

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Newman, Hughes, Ewing og Welsh.

Seal tog ordet til afviklingen af spørgetiden.

**Spørgsmål nr. 3 af Tongue: Forurening fra store forbrændingsanlæg**

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Tongue, Sherlock og Cryer.

**Spørgsmål nr. 4 af Papoutsis: Udvikling af alternative energiformer**

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Papoutsis, Ewing, Elliott og Faith.

**Spørgsmål nr. 5 af Ewing: Håndhævelsen af den fælles fiskeripolitik**

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Ewing og McMahon.

**Spørgsmål nr. 6 af Medeiros Ferreira: Protokollen mellem Portugal og AVS-landene**

Chalker besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Medeiros Ferreira.

Spørgsmål nr. 7 af Lizin blev besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

**Spørgsmål nr. 8 af Hutton: Månedlige beretninger om Rådets reaktion på Parlamentets udtalelser**

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Hutton, sir James Scott-Hopkins, Cryer, de Vries og Pegado Liz.

Tirsdag den 7. oktober 1985

**Spørgsmål til udenrigsministrene**

**Spørgsmål nr. 35 af Marshall: Opsnapning af breve i Sovjetunionen**

Chalker, *formand for Rådet af udenrigsministre*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Marshall, Habsburg og Ford.

**Spørgsmål nr. 36 af Ford: Det politiske kort over Det europæiske Fællesskab, der blev offentliggjort i 4. kvartal af 1985**

Chalker besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Ford.

Spørgsmål nr. 37 af Maher ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

**Spørgsmål nr. 38 af Castle: Cypern**

Chalker besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Castle, Marshall, Hindley (svaret på dette spørgsmål ville blive givet i forbindelse med spørgsmål nr. 39), Wedekind, Mavros og Ephremidis.

**Spørgsmål nr. 39 af Adamou: Den fortsatte krænkelse af menneskerettighederne i Tyrkiet**

Chalker besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Adamou.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

Hutton protesterede mod den automatiske udsættelse til begyndelsen af spørgetiden under den kommende mødeperiode af spørgsmål, der ikke var blevet behandlet, og Crawley om dette indlæg.

Formanden meddelte, at hun ville forelægge dette problem for præsidiet.

**11. Dagsorden for næste møde**

Formanden meddelte, at der for mødet i morgen, onsdag den 8. oktober 1986 var fastsat følgende dagsorden:

*kl. 9.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 20.00*

— betænkning af Blumenfeld om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Rådet,

— betænkning af Antoniozzi om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen,

— forhandling under ét om fire mundtlige forespørgsler til Kommissionen om indvandrerpolitik;

*kl. 15.00*

— aktuel og uopsættelig debat (indsigelser);

*kl. 16.15 til 17.45*

— spørgetid (spørgsmål til Kommissionen);

*kl. 17.45 til 18.00*

— Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser;

*kl. 18.00 til 20.00*

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag.

*(Mødet hævet kl. 19.00)*

Enrico VINCI

*Generalsekretær*

Francisco Antonio LUCAS  
PIRES

*Næstformand*



Tirsdag den 7. oktober 1985

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

7. oktober. 1986

ABELIN, ABENS, ADAMOU, AIGNER, ALBER, ALMEIDA MENDES, ALMIRANTE, ALVAREZ DE EULATÉ PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARBARELLA, BARON CRESPO, BARRAL AGESTA, BARRETT, BARROS MOURA, BAZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAYONA AZNAR, BEAZLEY P. BEIROCO, BENCOMO MENDOZA, BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUM, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORG, BOSERUP, BRITO APOLÓNIA, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABRERA BAZAN, DE CAMARET, CAMPINOS, CANO PINTO, CANTARERO DEL CASTILLO, CAROSSINO, CASINI, CASSABEL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CRESPO, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKERVAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIMITRIADIS, DONNEZ, DUARTE CENDAN, DUPUY, DURAN CORSANEGO, DURAN I LLEIDA, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERNANDES, DE FERRANTI, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FORMIGONI, FOURCANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAUTIER, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, GUIMON UGARTECHEA, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAHN, HAPPART, HERMAN, GARCIA ARIAS, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JAKOBSEN, JACKSON F., JACKSON M., JOSPIN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LLORENS BARGES, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUIS PAZ, LUSTER, MAC SHARRY, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONFORTE ARREGUI, MOORHOUSE, MORONI, MORRIS, MUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, NASCIMENTO MADEIRA, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NOVELLI, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PAISLEY, PANNELLA, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEGADO LIZ, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PIERMONT, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PLUMB, POETSCHKI, PONS GRAU, PORDEA, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMIREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEO, ROMEOS, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANCHEZ-CUENCA M., SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBA-HOTH, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SILVA DOMINGOS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOGNOLI, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLEREN BERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBECK, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA.